

Codul Global de Etică



We protect and beautify the world™

Cuprins

Mesaj din partea Președintelui	1
Cine ar trebui să respecte Codul	2
Ce trebuie să facă angajații și managerii	3
Luarea deciziilor etice	4
Comunicarea unei preocupări de ordin etic sau a unei încălcări a legii	5
Clienții, furnizorii și partenerii noștri de afaceri	
Mita și corupția	6
Conflictele de interese	7
Cadourile, divertismentul, mesele și călătoriile	8
Concurența loială	9
Respectarea reglementărilor și a legislației comerciale	10
Spălarea de bani	11
Societatea noastră	
Dezvoltarea durabilă - Siguranță, mediu și comunitate	12
Contribuțiile caritabile	13
Colaborarea cu instituțiile guvernamentale	14
Comunicarea cu părțile externe/terții	15
Angajații noștri	
Drepturile omului, diversitate și includere	16
Hărțuirea și agresarea	17
Confidențialitatea datelor	18
Accionarii noștri	
Protejarea activelor companiei	19
Informații confidențiale și non-publice	20
Proprietatea intelectuală	21
Tranzacțiile pe baza informațiilor confidențiale - Cumpărarea și vânzarea acțiunilor	22
Evidențele financiare și de afaceri	23
Resursele	24
Linia de Asistență Etică	25

Mesaj din partea Președintelui



Obiectivul nostru este să fim compania lider mondial în domeniul acoperirilor, prin protejarea și înfrumusețarea celor mai importante active ale clienților noștri. Trebuie să analizăm cu atenție nevoile clienților noștri și să-i ajutăm să-și rezolve problemele, să oferim un mediu de lucru sigur, să înapoiem comunității, și să acționăm cu o integritate neclintită în orice situație.

Sunt extrem de mândru de angajamentul nostru de lungă durată pentru etică și conformitate. La PPG respectăm un standard foarte înalt de integritate și conduită profesională. Reputația companiei noastre, ca fiind o companie etică și respectuoasă cu care să se facă afaceri oriunde ne desfășurăm activitatea, este un avantaj competitiv crucial.

Pe măsură ce continuăm să creștem și să evoluăm, conduita etică a fiecărui angajat al PPG trebuie să corespundă standardelor noastre fără compromisuri. Angajații noi și vechi joacă, deopotrivă, un rol esențial în succesul companiei PPG. Este imperativ ca fiecare angajat să cunoască, să înțeleagă și să respecte pe deplin angajamentul ferm al PPG pentru etică.

Acest Cod Global de Etică încorporează valorile și așteptările noastre fundamentale în calitate de companie etică. Vă rugăm să-l utilizați ca instrument pentru a vă ajuta să luați decizii corecte și pentru a rezolva diversele aspecte etice pe care le-ați putea întâlni. Dacă sunteți vreodată nesigur, sau apreciați că legea sau Codul este încălcat, vă cer să vorbiți. Eu vă recomand insistent să discutați cu managerul dumneavoastră, cu reprezentantul dumneavoastră de Resurse Umane, cu Biroul de Etică și Conformitate, sau cu reprezentantul dumneavoastră legal regional sau de afaceri. De asemenea, vă puteți împărtăși preocupările în mod anonim prin telefon sau utilizând o opțiune web de raportare online prin [Linia multilingvă de Asistență Etică PPG](#).

Este responsabilitatea și angajamentul nostru să asigurăm succesul companiei noastre pe termen lung - în beneficiul clienților noștri, al acționarilor noștri, al angajaților, al furnizorilor și al vecinilor noștri. Este nevoie de fiecare dintre noi ca să realizăm acest obiectiv, aderând la angajamentul ferm pentru standarde etice înalte ca fundament al culturii noastre globale de lucru din PPG.

Cu stimă,

Michael H. McGarry
Președinte și Director Executiv

Codul nostru Global de Etică se aplică tuturor angajaților și directorilor care deserveșc PPG.

Noi căutăm să facem afaceri cu furnizorii, cu clienții, cu distribuitorii, cu intermediarii, cu agenții, cu consultanții și cu alți colaboratori terți care împărtășesc standardele și valorile noastre etice. Angajații PPG care lucrează cu partenerii noștri de afaceri sunt încurajați să:

- Comunice Codul nostru acestor părți.
- Educe și să furnizeze informații privind standardele și valorile noastre acestor părți.



Scutirea de obligații pentru Directori și funcționari

Orice scutire a Directorilor și a funcționarilor executivi, privind oricare dintre prevederile Codului, poate fi acordată numai de către Consiliul de Administrație sau de către un Comitet al Consiliului, și trebuie să fie comunicată prompt acționarilor. Scutirea sau exceptările de la Cod pentru Directori sau funcționari executivi se va acorda numai în circumstanțe neobișnuite după revizuire de către Consiliul de Administrație al PPG sau de către un Comitet al Consiliului de Administrație.

Informați-vă

- Citiți, înțelegeți și conformați-vă acestui Cod și cerințelor legale aplicabile.

Fiți responsabil

- Folosiți raționamentul corect.
- Cooperați pe deplin și cu integritate la investigațiile PPG cu privire la preocupările de ordin etic.
- Dacă aveți vreo întrebare privind acest Cod sau cum să răspundeți într-o situație specifică, consultați [Cum să comunic o preocupare](#) în acest Cod.
- Dacă sunteți abordat de cineva din interiorul sau din exteriorul PPG cu o solicitare să faceți ceva ilegal sau lipsit de etică, trebuie să refuzați să faceți acel lucru.
- Nu recurgeți niciodată la represalii împotriva altui angajat pentru că a raportat cu bună credință o preocupare de ordin etic sau legală. Represaliile nu vor fi tolerate.
- Este de așteptat ca managerii să transmită Biroului de Etică și Conformitate toate încălcările legii și încălcările acestui Cod, ceea ce poate conduce la măsuri corective și disciplinare semnificative (referiți-vă la secțiunea [Resurse](#) a acestui Cod).



Fiți onorabil

- Dați personal exemplul de etică prin acțiuni și cuvinte. Susțineți ceea ce este drept și asigurați-vă că adevărul este cunoscut.
- Demonstrați integritate și standarde etice înalte în toate relațiile dumneavoastră de afaceri.

Fiți respectuos

- Creați un mediu deschis în care fiecare angajat să se simtă confortabil să comunice preocupările pe care le are.
- Este de așteptat ca managerii să comunice în orice ocazie potrivită despre importanța eticii și a conformității cu sinceritate și cu convingere.

Fiți curajos

- Comunicați cu promptitudine preocupările privind potențiale încălcări ale legii sau ale acestui Cod.
- Managerii trebuie să transmită orice preocupare exprimată de angajați prin canalele corespunzătoare.
- Este de așteptat ca managerii să ia măsurile corective adecvate când situația le impune, consultându-se cu managementul corespunzător al PPG.



Angajații și liderii care nu-și îndeplinesc responsabilitățile etice se confruntă cu măsuri disciplinare până la, și incluzând, desfacerea contractului lor de muncă.

Succesul nostru depinde de capacitatea dumneavoastră de a lua decizii care sunt în concordanță cu [valorile noastre](#). Indiferent de situație acționați cu integritate deplină în tot ceea ce faceți.

Gândiți-vă la ceea ce faceți și cereți îndrumări.

Dacă aveți vreodată dubii privind un mod de acțiune, întrebați-vă:

- ✓ Este legal?
- ✓ Este în concordanță cu prevederile codului?
- ✓ Reflectă valorile PPG?
- ✓ Se va răsfărânge adecvat asupra mea și asupra PPG?
- ✓ Ar fi bine dacă ar fi publicat într-un titlu de știri?

Dacă la oricare dintre aceste întrebări răspunsul este „nu”, nu acționați în acel mod. Dacă nu sunteți sigur, cereți îndrumări. Consultați secțiunea [Cum să comunic o preocupare](#) din acest Cod pentru informații privind modul în care să căutați ajutor.



Este nevoie de fiecare dintre noi!

Valorile noastre

Ne definește fundamental angajamentul ferm pentru standarde etice înalte și pentru integritate. Ne aplicăm strategiile la toate nivelurile organizației într-o manieră etică, fără compromisuri.

Dedicația față de client

Facem afaceri pentru a servi clienții. Ne concentrăm asupra piețelor noastre și ne dedicăm satisfacerii nevoilor clienților noștri de produse și servicii.

Respectarea demnității, a drepturilor și a contribuțiilor angajaților

Ne desfășurăm activitatea la locuri de muncă sigure, sănătoase și fără hărțuiri, care apreciază diversitatea, care promovează lucrul în echipă și care răsplătește performanța. Ne dezvoltăm personalul prin educare continuă, creând un mediu în care opiniile sunt exprimate și respectate.

Recunoașterea preocupărilor și a nevoilor societății

PPG își recunoaște responsabilitatea de a conserva și de a proteja mediul global în care își desfășoară compania activitatea. În acest scop, ne realizăm afacerile utilizând practici potrivite de mediu, sănătate, siguranță și de gestionare a produselor, în timp ce oferim soluții de produse care reduc consumul de energie și minimizează impactul asupra mediului. Comunicăm cu publicul, participăm la procesele guvernamentale și sprijinim comunitățile locale.

Valoarea relațiilor din lanțul de aprovizionare

Stimulăm competențele furnizorilor și dezvoltăm relațiile care se concentrează pe îmbunătățirea reciprocă continuă și pe responsabilitatea comună pentru a satisface cerințele clienților noștri.

Responsabilitatea față de acționari

Suntem o companie concentrată pe performanță, dedicată administrării corporației și asigurării profiturilor pentru proprietarii PPG.

Comunicarea unei preocupări privind etica sau a unei preocupări privind conformarea cu legea nu este întotdeauna ușoară, dar este lucrul corect de făcut și ne protejează colegii de pericol. Nu trebuie să fiți sigur că s-a petrecut o încălcare ca să comunicați o preocupare.



- I.** Am observat că unii colegi acționează în moduri care ar putea încălca Codul de etică. Nu sunt sigur dacă acestea sunt într-adevăr încălcări. Care este lucrul corect de făcut?
- R.** Chiar dacă aveți dubii că ați observat o încălcare a eticii, este mai bine să o raportați. Raportarea problemelor de ordin etic poate fi dificilă pentru mulți angajați. Totuși, abordarea acestor probleme este critică pentru succesul nostru și este lucrul corect de făcut. Dorim să răspundem oricărui îngrijorări pe care le aveți privind comunicarea acestor probleme și vă încurajăm să ne ajutați să creăm mediul cel mai etic posibil la PPG.

- I.** Am raportat supervisorului meu o preocupare privind fraudă. De când am raportat preocuparea, supervisorului meu nu m-a mai invitat la anumite întruniri. Acestea sunt represalii?
- R.** Schimbări semnificative ale modului în care sunteți tratat după raportarea unei probleme potențiale pot fi percepute ca represalii. Dacă simțiți că sunteți tratat diferit după raportarea unei preocupări, comunicați-vă preocuparea notificându-vă reprezentantul de Resurse Umane sau contactând Biroul de Etică și Conformitate (consultați secțiunea [Resurse](#) a acestui Cod).

Cum să comunicați o preocupare

Este de așteptat să comunicați prompt o preocupare, cu bună-credință, atunci când aflați despre o situație în care standardele noastre etice nu sunt respectate.

În primul rând, toate încălcările legii și încălcările acestui Cod, care pot conduce la măsuri corective și disciplinare semnificative, trebuie să fie raportate la Biroul de Etică și Conformitate. Oferim câteva canale pentru comunicarea preocupărilor. Puteți alege să vorbiți cu cineva despre o problemă potențială sau să scrieți despre aceasta. Raportați preocuparea către unul dintre următorii oameni:

- Superiorul dumneavoastră ierarhic sau următorul nivel de management
- Șeful dumneavoastră de Resurse Umane
- Biroul nostru de Etică și Conformitate (referiți-vă la secțiunea [Resurse](#) a acestui Cod)
 - Șeful Biroului de Conformitate sau liderul regional de conformitate - profesioniștii noștri de conformitate sunt pregătiți să vă preia raportul în strictă confidențialitate și să urmărească cazul în continuare pentru a se asigura că este corect abordat și că este administrat în mod corespunzător.
 - Serviciul nostru de [Linie de Asistență Etică PPG](#) - fără taxă, acces telefonic multilingv și o opțiune web de raportare on-line este gestionat de către un terț în numele PPG, și va prelua cererile și rapoartele dumneavoastră în strictă confidențialitate.
- Unitatea dumneavoastră PPG de consultanță juridică regională sau de afaceri

Vă atenționăm că depunerea unui raport fals privind abateri, cu bună-știință și intenționat, este inacceptabilă și poate fi, de asemenea, ilegală.

Cum rezolvăm preocupările raportate

Examinăm fiecare preocupare cu atenție și în mod echitabil. Vă vom respecta confidențialitatea și veți putea alege chiar și să rămâneți anonim. Oricum, dacă vă identificați, vom putea să vă ținem la curent și să vă oferim răspunsul nostru. Identitatea dumneavoastră și informațiile vor fi partajate numai pe baza principiului nevoii de a cunoaște.

Orice represalii - fie ele directe sau indirecte - împotriva angajaților care au comunicat o preocupare de bună-credință constituie motive pentru măsuri disciplinare până la și incluzând concedierea.



Standardul nostru

Nu tolerăm corupția în cadrul niciuneia dintre relațiile noastre de afaceri. Nu oferiți, nu dați și nu acceptați mită sau comisioane ilegale unui sau de la un funcționar guvernamental, entitate guvernamentală sau orice entitate privată.

Î. Ce este un comision ilegal?

R. Un comision ilegal este o formă particulară de mită în care orice lucru de valoare (bani, bunuri sau servicii) este oferit cuiva în scopuri necorespunzătoare în schimbul unui avantaj într-o înțelegere de afaceri, și este, de obicei, aranjat înainte ca parte a tranzacției de afaceri. Câteva exemple sunt:

- (1) Un agent PPG înapoiază o parte din comisionul primit de la PPG angajatului care a rămas în posesia serviciilor sale.
- (2) În schimbul asigurării că unui anumit vânzător îi este atribuită o afacere a PPG, un angajat al PPG de la achiziții primește de la vânzător un abonament la meciurile dintr-un sezon sportiv, pentru uz personal.

Î. Un inspector dintr-o agenție guvernamentală locală ne evaluează unitatea/fabrica privind respectarea cerințelor de mediu. Inspectorul cere o plată separată în numerar în schimbul certificării faptului că unitatea/fabrica noastră satisface cerințele. Este corect să faceți plata în numerar?

R. Nu, nu este corect. Plătirea inspectorului pentru a obține certificatul de conformare la cerințele de mediu sau a oricărui alt certificat guvernamental sau a oricărei licențe ar constitui o încălcare a legii anti-corupție. Amintiți-vă că încălcați legea dacă oferiți sau furnizați orice lucru de valoare pentru a influența o persoană în mod nepermis ca să asigurați un avantaj pentru PPG.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Deși mulți oameni asociază mita doar cu plățile unei persoane pentru a obține afaceri, mitele ilegale pot include oferirea oricărui lucru de valoare unei persoane în schimbul obținerii unui permis, a unei licențe, a unei certificări, a unor servicii vamale sau a altor afaceri sau avantaje personale. Prin orice lucru de valoare se înțelege numerar, cadouri, mese, divertisment, oportunități de afaceri, produse PPG, oferte de angajare, și multe altele. Nu există un prag pentru valoare; orice sumă ar putea fi considerată mită.

Încălțări ale legilor și ale reglementărilor anti-mită pot conduce la sancțiuni penale și/sau civile severe atât pentru PPG cât și pentru persoanele implicate.

Rolul dumneavoastră

- Să înțelegeți și să aderați cu strictețe la „Standardul nostru” privind mita și corupția.
- Respectați-vă procedurile de conformitate a afacerii și cereți ca orice terță parte care reprezintă PPG să fie selectată cu atenție și să se conformeze politicilor anti-corupție și legilor aplicabile.
- Pentru informații suplimentare consultați [Politica noastră globală anti-corupție](#).
- Consultați-vă cu unitatea dumneavoastră de consultanță juridică regională sau de afaceri privind legile anti-corupție care s-ar putea aplica locului dumneavoastră de muncă.
- Dacă aveți vreo întrebare sau vreo preocupare, consultați [Cum să comunic o preocupare](#) din acest Cod.

Nu faceți niciodată plăți necuvenite pentru a susține dezvoltarea intereselor de afaceri ale PPG.

Standardul nostru

Există un conflict de interese ori de câte ori interesele dumneavoastră personale influențează sau par să vă influențeze datoria de a acționa în interesul superior al PPG. Evitați orice situație care creează un conflict de interese real sau perceput.

Existența unui conflict de interese nu reprezintă neapărat o încălcare a politicii PPG, dar a nu dezvălui prompt un conflict constituie întotdeauna o încălcare. Chiar dacă nu se intenționează nimic rău, apariția unui conflict de interese poate avea efecte negative.

- | | |
|--|---|
| <p>I. Lucrez cu un angajat contractual care este o rudă a supervisorului meu PPG. Supervisorul meu aprobă facturile și pontajul contractorului. Acesta este un conflict de interese?</p> <p>R. Această situație reprezintă un conflict de interese pe care supervisorul trebuie să îl dezvăluie conducerii PPG. Poate fi cazul, sau cel puțin poate exista percepția că acel contractor beneficiază de un tratament de favoare sau este compensat inechitabil. Ar trebui să vă comunicați preocuparea șefului supervisorului dumneavoastră, reprezentantului dumneavoastră de Resurse umane, sau Biroului de Etică și Conformitate (consultați secțiunea Resurse a acestui Cod).</p> | <p>I. Fratele meu deține o companie care a depus o ofertă la PPG pentru un proiect IT. Nu voi fi implicat în selectarea furnizorului pentru acest proiect. Trebuie să dezvălui aceasta?</p> <p>R. Da, acesta reprezintă un potențial conflict de interese care trebuie dezvăluit. Relațiile de succes cu furnizorii sunt fundamentale pentru afacerea noastră și demonstrăm aceasta prin transparența procesului alegerii furnizorilor noștri. Chiar dacă nu sunteți într-o poziție în care să selectați compania fratelui dumneavoastră ca furnizor, dacă nu dezvăluiți aceasta, poate fi creată aparența unei lipse de onestitate și transparență privind o situație în care ați putea avea un interes personal și care poate intra în conflict cu interesul superior al PPG. Acest conflict de interese poate fi probabil ușor de gestionat, dar este totuși adecvat să fie dezvăluit.</p> |
|--|---|

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Conflictele de interese pot nu doar să dăuneze interesului reciproc în succesul financiar al PPG, ci pot dăuna și reputației PPG sau reputației dumneavoastră.

Utilizarea în interes propriu a resurselor PPG este un tip de conflict de interese care este interzis. Alte exemple de conflicte de interese potențiale pot include:

- Cazul în care cineva apropiat de dumneavoastră profită personal dintr-o tranzacție implicând PPG
- Dezvăluirea unor informații non-publice ale PPG în beneficiul cuiva din afara PPG
- Oferirea de servicii către orice afacere sau organizație care concurează cu PPG
- Să aveți un membru al familiei sau o cunoștință apropiată care lucrează pentru un concurent direct
- Să aveți o relație personală la locul de muncă care ar putea compromite interesul superior al PPG
- Să fiți angajat într-un loc secundar de muncă care vă afectează performanța la locul de muncă din cadrul PPG
- Efectuarea activităților personale în timpul programului de lucru care vă afectează performanța la locul de muncă

Rolul dumneavoastră

- Să fiți capabil să recunoașteți un potențial conflict de interese.
- Să dezvăluiți orice posibil conflict de interese supervisorului dumneavoastră și altor resurse specifice ale PPG. În unele cazuri, dezvăluirea poate fi tot ceea ce este necesar. Supervisorul dumneavoastră împreună cu alte persoane, după caz, vor determina dacă va fi necesară vreo acțiune pentru gestionarea conflictului.
- Dacă aveți vreo întrebare sau vreo preocupare, consultați [Cum să comunicați o preocupare](#) din acest Cod.

Întotdeauna luați decizii de afaceri pe baza a ceea ce este cel mai bine pentru PPG, niciodată pe baza a ceea ce este cel mai bine pentru dumneavoastră personal.

Cadouri, divertisment, mese și călătorii

Standardul nostru

Nu puteți oferi, da, accepta sau solicita cadouri, divertismente, mese, călătorii sau orice alt beneficiu care:

- Nu are un scop legitim de afaceri, cum ar fi crearea de bunăvoință pentru PPG.
- Poate fi rezonabil interpretată ca o încercare de a influența beneficiarul în mod necorespunzător
- Încalcă legea sau politica angajatorului celeilalte părți
- Este inadecvat, fie în tip, în valoare, sau în frecvență, având în vedere poziția de afaceri a celeilalte persoane
- Implică o așteptare a unui beneficiu reciproc (quid pro quo)

I. Clientul meu a cerut 100 US\$ în numerar pentru a achiziționa coșuri de flori pentru o ceremonie de deschidere a unui nou magazin. Dacă clientul îmi oferă o chitanță pentru coșurile de flori, este bine să ofer donația în numerar?

R. Plățile în numerar către clienți nu sunt permise pentru niciun scop. Ar trebui să achiziționați direct coșurile de flori de la florărie, mai degrabă decât să cumpărați prin intermediul clientului, după obținerea prealabilă a aprobării de la persoana autorizată să vă aprobe. Obțineți o invitație scrisă la deschiderea noului magazin, precum și orice alte informații care să susțină cererea dumneavoastră de pre-aprobare pentru cadou.

I. Aș dori să le ofer cadouri celor doi angajați ai unui client pentru a le mulțumi pentru ajutorul lor pe parcursul licitației mai multor proiecte. Este permis acest lucru?

R. Angajații nu pot oferi un cadou care ar putea fi interpretat în mod rezonabil ca o încercare de a influența beneficiarul în mod necorespunzător. Dacă ne aflăm în procesul de licitare pentru un proiect, oferirea unui cadou ar putea fi inadecvată sau ar putea crea percepția greșită și nu trebuie să fie făcută.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

- Dacă vi se oferă un cadou sau o invitație care nu corespunde „Standardului nostru”, ar trebui să refuzați cu tact cadoul sau invitația. Dacă refuzarea unui cadou este inacceptabilă din punct de vedere cultural sau poate dăuna relației de afaceri, puteți accepta darul și, apoi, îl predați auditorilor interni ai PPG pentru a fi donat unei organizații caritabile. Puteți de asemenea plăti cadoul la valoarea corectă de piață la PPG și banii vor fi donați în scopuri caritabile.
- [Manualul Controlorului](#) și alte politici regionale pot impune o pre-aprobare înainte de a oferi un cadou. Consultați-vă cu supervisorul dumneavoastră înainte de a oferi un cadou, divertisment, sau orice altceva de valoare.
- Cadourile, divertismentul, sau orice alt lucru de valoare ar trebui să fie legale, adecvate pentru poziția destinatarului, și înregistrate cu acuratețe în registrele și în înregistrările PPG. Vă rugăm să vă consultați politicile și procedurile locale.

Rolul dumneavoastră

- Aveți grijă să nu oferiți sau să nu acceptați numerar sau echivalente ale numerarului. Echivalente ale numerarului sunt lucruri care pot fi convertite ușor în numerar, incluzând avansuri în numerar, carduri cadou, tichete, titluri de valoare și credite.
- Nu oferiți funcționarilor guvernamentali sau angajaților instituțiilor guvernamentale cadouri, divertismente sau orice alte lucruri de valoare, decât dacă ați primit aprobarea prealabilă necesară conform politicilor regionale. În S.U.A. consultați politica PPG privind [Oferirea de cadouri, mese și divertismente angajaților din sectorul public \(guvernamental\) S.U.A.](#).
- Nu propuneți și nu vă angajați niciodată în nicio formă de divertisment care exploatează, stânjenește sau degradează pe cineva, sau care poate fi altfel inadecvată, sau se reflectă negativ asupra imaginii noastre.
- Dacă aveți vreo întrebare sau vreo preocupare, consultați [Cum să comunicăm o preocupare](#) din acest Cod.

Evitați chiar și aparența de a da sau de a accepta ceva de valoare care ar putea influența beneficiarul în mod necorespunzător.

Standardul nostru

Ne-am angajat la o concurență loială și deschisă pe piețele globale. Trebuie să concurăm energic, agresiv, și corect, și fără înțelegeri anti-concurențiale și fără acorduri cu competitorii noștri.

Orice persoană care lucrează pentru sau reprezintă PPG trebuie să respecte toate legile și reglementările aplicabile în domeniul concurenței, inclusiv legile anti-trust ale Statelor Unite și legislația în domeniul concurenței din fiecare țară în care PPG își desfășoară activitatea.

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Colectarea și utilizarea informațiilor cu privire la strategiile competitorilor și la condițiile de piață sunt permise și chiar de dorit, cu condiția să fie obținute prin mijloace legitime. Schimbul de informații sensibile din punct de vedere comercial cu concurenții nu este permis. Nu utilizați un client, un furnizor, sau un terț ca o conductă/intermediar pentru a face posibilă comunicarea cu concurenții noștri.

Deși anumite discuții cu firmele concurente, cum ar fi cele din timpul activităților comerciale sau al celor din asociațiile profesionale, pot servi unui scop de afaceri legitim și util, nu trebuie să le utilizați pe acestea sau pe alte activități similare pentru a comunica cu concurenții care încalcă legea sau politica PPG.

Fiți conștienți de faptul că un contact cu concurenții poate crea percepția unor acorduri sau a unor înțelegeri inadecvate.

Rolul dumneavoastră

- Niciodată nu complotați împreună cu alte companii cu privire la prețurile sau condițiile care urmează să fie oferite clienților, nu încheiați un acord cu concurenții pentru împărțirea piețelor sau a clienților, sau pentru a manipula procesul de licitare.
- Nu participați la discuții, nu semnați acorduri oficiale sau înțelegeri informale cu competitorii noștri în ceea ce privește fabricarea, vânzarea sau distribuirea de produse sau servicii. Aceasta include aspecte cum ar fi prețurile, salariile, costurile, profiturile, termenii de vânzare, contractele de credit, cota de piață, volumul de producție, teritoriile de vânzare, produsele și serviciile care urmează să fie oferite, strategia de licitare, atribuirea clienților, și metodele de distribuție sau de boicotare a unor terțe părți. Asigurați-vă că lucrați cu unitatea de consultanță juridică regională sau de afaceri la revizuirea anumitor aranjamente cu clienții și furnizorii, cum ar fi de acorduri de aprovizionare/ cumpărare exclusivă, aranjamente pentru clienți teritoriale și de grup.
- Nu propuneți sau nu semnați niciun acord cu nicio altă parte cu privire la dacă sau cum se va licita. Depuneți oferte numai dacă scopul este să concurați pentru și să câștigați afaceri.
- Disociați-vă activ de orice situație în care sunt discutate acorduri inadecvate sau schimburi de informații între concurenți de informații și informații prompt unitatea dumneavoastră de consultanță juridică regională sau de afaceri PPG. Aceasta include situații care pot apărea atunci când participați la asociații comerciale sau profesionale. Pentru informații suplimentare consultați [Ghidul pentru comerț și asociații profesionale](#).
- Pentru informații suplimentare consultați [website-ul nostru Legea Anti-trust/Competiției](#) sau consultați-vă unitatea dumneavoastră de consultanță juridică regională sau de afaceri PPG pentru îndrumări.
- Dacă aveți vreo întrebare sau nelămuriri cu privire la comunicările cu competitorii noștri, consultați [Cum să comunicați o preocupare](#) din acest Cod.

Nu semnați niciun acord cu concurenții care privează clienții de beneficiile concurenței.

Respectarea reglementărilor și a legilor comerțului

Standardul nostru

Solicităm angajaților noștri să înțeleagă și să respecte toate legile de conformitate a comerțului, regulamentele, politicile și procedurile PPG aplicabile în toate țările în care ne desfășurăm activitatea. Aceasta include reglementarea importului, exportului, re-exportului, precum și activitățile de export considerate pierdute.

- I.** Clientul meu nu dorește să plătească taxe pe un produs importat și mi-a cerut să listez valoarea livrării mele la O\$. Ar trebui să modific documentele?
- R.** Nu. Toate mărfurile exportate și importate trebuie să aibă o valoare echitabilă de piață, care este cunoscută sub numele de valoarea în vamă.

- I.** Mi se cere să eliberez o comandă pentru export, chiar dacă clientul nu a furnizat încă informațiile privind utilizarea finală solicitate de afacere. Este permis acest lucru?
- R.** Nu. Atunci când sunt solicitate informații privind utilizarea finală, acestea trebuie să fie obținute înainte de exportul mărfurilor.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

În calitate de importator, trebuie să clasificăm și să evaluăm corect marfa și să oferim alte informații care să permită autorităților vamale să-și îndeplinească responsabilitățile care le revin.

În calitate de exportator, trebuie să respectăm cerințele care restricționează transferul de articole și de informații către anumite țări străine sau anumite persoane din motive de securitate națională și de politică externă. În unele cazuri, exportul nu poate fi permis de loc - ca, de exemplu, exporturile către țări aflate sub embargo și către țări sau persoane sancționate. În alte cazuri, exportul poate necesita o autorizație prealabilă din partea guvernului S.U.A. sau a guvernelor locale.

Anumite legi interzic, de asemenea, susținerea activităților de boicot. Chiar dacă o anumită țară nu are o astfel de lege, politica PPG interzice susținerea activităților de boicot.

Sancțiunile, atât civile cât și penale, pentru încălcarea controlului exporturilor, pot fi impuse împotriva societății și a angajaților, și pot fi severe.

Rolul dumneavoastră

- Toți angajații implicați în operațiunile de import și de export trebuie să depună toate eforturile necesare pentru a înțelege și pentru a se conforma procedurilor relevante de afaceri, cerințelor legale și politicilor PPG pentru a preveni să se efectueze vreun export neautorizat sau interzis.
- Contactați echipa locală de servicii de import sau coordonatorul de control al exporturilor pentru a aborda orice întrebări ați putea avea. Consultați Lista ECC de contacte la [website-ul Conformitate Global / Export S.U.A.](#)

Să știți întotdeauna ce exportați, destinația sa, utilizatorul final, și utilizarea finală. Oferiți organizațiilor vamale informații complete și exacte de export și de import.

Standardul nostru

Spălarea de bani este procesul de ascundere a fondurilor ilicite sau de a face ca aceste fonduri să pară legitime. Spălarea de bani este strict interzisă. Ne-am angajat să respectăm legile aplicabile împotriva spălării banilor, anti-corupție, precum și legile și reglementările împotriva finanțării terorismului.

Noi ne desfășurăm activitatea numai cu clienții implicați în activități legitime de afaceri, cu fonduri provenite din surse legitime.

Î. Care sunt unele semne de potențială spălare de bani?

R. Semnele care pot fi indicii de activitate de spălare de bani includ:

- Tentativele unui client de a furniza informații false sau anonime pentru a deschide un cont, sau refuzul de a furniza informațiile solicitate.
- Plățile efectuate sau solicitate în alte valute decât cele specificate în contract, sau cereri să plătească mai mult decât este prevăzut în contract.
- Comenzi, achiziții sau plăți care sunt neobișnuite sau neconforme cu comerțul unui client sau cu afacerea sa.
- Plățile în numele unui client de la o persoană necunoscută sau anonimă sau dintr-un cont necomercial neobișnuit.
- Tranzacțiile structurate pentru a se sustrage cerințelor de raportare din orice jurisdicție.
- Un tipar neobișnuit de tranzacții, cum ar fi achizițiile în vrac de produse sau carduri cadou, sau plăți în numerar repetitive.

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Legile țării locale pot solicita raportarea anumitor tranzacții către autorități, cum ar fi vânzările în numerar.

Rolul dumneavoastră

- Să înțelegeți cu cine face afaceri PPG și legitimitatea practicilor lor de afaceri și ale activității lor.
- Să fiți atent la orice semne de potențială spălare de bani, de finanțare a terorismului sau a altor activități ilegale. Pentru a depăși orice suspiciune, consultați [Cum să comunicați o preocupare](#) din acest Cod.



Să știți întotdeauna cu cine faceți afaceri și să raportați orice activitate suspectă sau ilegală.

Dezvoltare durabilă - Siguranță, mediu și comunitate

Standardul nostru

Ne-am angajat să oferim o valoare durabilă prin implicarea tuturor angajaților și a familiilor acestora în promovarea siguranței, în încurajarea bunăstării, în protejarea mediului și sprijinind comunitățile în care ne desfășurăm activitatea.

Ce trebuie să cunoască toată lumea

PPG are un sistem de management de mediu, de sănătate și de siguranță, care este utilizat la nivel global pentru a se conforma reglementărilor, pentru a îmbunătăți securitatea și sănătatea, și pentru a ne reduce amprenta asupra mediului.

Citiți Raportul de sustenabilitate PPG disponibil la adresa: sustainability.ppg.com/Home.aspx.

Rolul dumneavoastră

- Să înțelegeți și să aderați la responsabilitățile privind îndeplinirea obiectivelor de mediu, de sănătate și de siguranță.
- Veniți la locul de muncă odihnit, alert, și neafectat de alcool sau de droguri pentru a vă îndeplini responsabilitățile aferente locului dumneavoastră de muncă în condiții de siguranță.
- Anunțați-vă superiorul ierarhic sau reprezentantul de RU sau de SSM cu privire la orice acte de violență la locul de muncă sau amenințări, intimidare, sau comportament coercitiv împotriva unui angajat sau a unui partener de afaceri, sau amenințări la adresa securității operațiunilor noastre.
- Să vorbiți când vedeți ceva ce v-ar putea dăuna, dumneavoastră, unui coleg de muncă, sau mediului înconjurător, și încurajați-i pe alții să facă același lucru.
- Angajații sunt încurajați să învețe continuu cum să îmbunătățească siguranța la locul de muncă și la domiciliu.



Siguranța începe cu mine - astăzi și în fiecare zi.

Standardul nostru

PPG și Fundația PPG aduc culoare și strălucire comunităților PPG din întreaga lume, prin acordarea de sprijin financiar organizațiilor caritabile eligibile în trei domenii prioritare: educația, durabilitatea comunității și implicarea angajaților. În anumite cazuri, cu toate acestea, donațiile caritabile pot prezenta un risc de încălcare a principiilor etice și a legilor și a reglementărilor anti-mită. Ne-am angajat să oferim sprijin doar organizațiilor calificate în scopuri adecvate și cu respectarea strictă a obligațiilor noastre etice și legale.

- Î.** Un client potențial este un funcționar al unei organizații de caritate și îmi cere să fac o donație. Pot face donația și apoi pot pretinde rambursarea cheltuielii în raportul meu de cheltuieli ?
- R.** Nu. Din moment ce donația de caritate poate fi percepută că a fost acordată pentru a influența potențialul client să cumpere produsul PPG, nu ar trebui să faceți această donație.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Riscurile în acordarea donațiilor caritabile apar în cazul în care contribuțiile sunt făcute unei organizații de caritate în scopuri improprii sau la cererea directă, la sugestia sau la recomandarea unui funcționar guvernamental, sau a unui partener comercial. Acordarea unei contribuții în aceste cazuri, ar putea fi considerată o mită indirectă făcută în scopul obținerii sau al păstrării contractelor, al afacerilor, al aprobărilor guvernamentale (de exemplu: permise, licențe, decizii fiscale sau vamale favorabile), sau pentru a asigura orice alt avantaj nepermis în afaceri.

Rolul dumneavoastră

- Consultați secțiunea [Contribuții caritabile globale](#) din website-ul [Etică și conformitate globală](#) pentru îndrumare, înainte de a face orice donație de caritate, în numele PPG.
- Dacă aveți vreo întrebare sau vreo preocupare cu privire la o donație de caritate planificată, consultați [Cum să comunicați o preocupare](#) din acest Cod.
- Angajații care participă la activități de angajare socială în comunități ar trebui să urmeze toate liniile directoare ale programului PPG furnizate în secțiunea Portalul Angajatului, la [ppgcommunities.com](#).
- Direcționați organizațiile eligibile către secțiunea „Depuneți cerere pentru sprijin” la [ppgcommunities.com](#).

Sprijiniți organizațiile calificate care se aliniază obligațiilor noastre etice și legale.

Colaborarea cu instituțiile guvernamentale

Standardul nostru

Noi urmăm cele mai înalte standarde etice în desfășurarea afacerilor cu guvernele, și suntem întotdeauna corecți și exacti. Ne angajăm să respectăm toate legile și reglementările în vigoare atunci când colaborăm cu guvernele, cu angajații lor și cu funcționarii lor.

- I.** Cine sunt considerați „angajați și funcționari guvernamentali”?
- R.** Un „angajat guvernamental” sau „funcționar guvernamental” include următoarele - fie federal, național, de stat /de provincie sau local din orice țară:
- Personalul militar și civil angajat de o ramură a armatei
 - Angajații agențiilor publice sau guvernamentale, ai departamentelor, ai ministerelor, sau ai birourilor
 - Angajații din întreprinderile sau instituțiile de stat și din cele controlate de stat, care pot include spitalele, companiile petroliere, utilitățile publice, căile ferate, liniile aeriene, universitățile publice și băncile centrale
 - Candidații pentru funcții politice și angajați ai partidelor politice
 - Angajații organizațiilor internaționale publice (de exemplu: Națiunile Unite, Crucea Roșie, Banca Mondială)
 - Cei care acționează în calitate oficială, în numele unui guvern

Orice întrebări ar trebui să fie îndreptate către unitatea dumneavoastră de consultanță juridică regională sau de afaceri PPG.

- I.** Un inspector pentru controlul armelor chimice a sosit la fabrica noastră de producție. Pot să ofer inspectorului o cutie de vot ca un semn de bunăvoință?
- R.** Nu. Nu dați niciodată nimic de valoare unui funcționar guvernamental, fără aprobarea prealabilă a consilierului juridic regional și a Afacerilor guvernamentale. Oferirea produsului sau a oricărui alt lucru de valoare inspectorului ar putea fi percepută, în aceste condiții, ca o mită pentru a influența raportul inspectorului despre fabrică. În plus, în funcție de țară, poate fi împotriva legii să dați produsul - sau orice altceva de valoare - inspectorului.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Acest Cod, precum și legile și reglementările aplicabile în PPG, interzic darea sau oferirea de mită, de plăți sau de orice alt lucru de valoare unui funcționar guvernamental sau unui angajat al guvernului pentru a obține sau pentru a păstra afaceri sau pentru a obține orice alt avantaj nepermis în afaceri. Depunerea de contribuții de campanie către funcționari de stat sau locali, în unele jurisdicții, unde PPG se poate să fi solicitat sau să fi dorit să primească contracte guvernamentale pot fi, de asemenea, interzise.

În unele țări, depunerea de contribuții politice nu poate fi deloc permisă. Consultați întotdeauna consilierul juridic regional, înainte de a depune contribuții politice.

Statutul locului dumneavoastră de muncă nu va fi afectat de opiniile dumneavoastră personale politice sau prin alegerea dumneavoastră ca să depuneți contribuții politice personale.

Rolul dumneavoastră

- Consultați unitatea de consultanță juridică regională sau de afaceri PPG înainte de a urma oportunități de afaceri guvernamentale.
- Nu oferiți sau dați niciun lucru de valoare unui angajat al guvernului, care este în contradicție cu politica PPG sau cu legile și reglementările locale. Pentru informații suplimentare consultați secțiunea [Mită și corupție](#) din Cod.
- Nu depuneți drept contribuție active ale companiei, inclusiv timpul dumneavoastră de muncă, utilizarea spațiilor sau a echipamentelor PPG, sau fonduri corporative către un candidat politic sau către un comitet de acțiune politică, fără a obține mai întâi autorizarea managerului cu cel mai înalt grad din regiunea dumneavoastră și fără notificarea Directorului Executiv al Afacerilor guvernamentale al PPG.
- Notificați Afacerile guvernamentale cu privire la contribuțiile planificate care suportă orice legătură cu PPG pentru a vă asigura că această contribuție nu încalcă legile S.U.A. sau legile locale.
- Dacă intenționați să solicitați sau să acceptați o funcție publică, trebuie să obțineți aprobarea prealabilă de la unitatea de consultanță juridică regională sau de afaceri PPG, în conformitate cu legile în vigoare.
- Dacă aveți orice întrebări sau preocupări, consultați [Cum să comunic o preocupare](#) din acest Cod.

Nu faceți niciodată plăți necuvenite către funcționarii guvernamentali sau către angajații guvernamentali.

Comunicarea cu părțile externe

Standardul nostru

Noi menținem un mesaj coerent care reflectă etica companiei noastre și strategiile corporatiste curente, politicile și interesele atunci când vine vorba de comunicarea cu și prin mass-media, și aderăm la cerințele guvernamentale, ale bursei de valori, precum și la alte cerințe de dezvăluire a informațiilor.

Ce trebuie să cunoască toată lumea

PPG și angajații noștri, în mod oficial nu susțin sau nu recomandă niciun produs, niciun serviciu sau nicio companie, fie ea pentru profit sau non-profit, fără o justificare economică.

Pentru a menține claritatea atunci când se comunică rezultatele financiare ale PPG, noi nu facem nici un anunț despre ceva care ar putea provoca un investitor normal să-și schimbe poziția în legătură cu acțiunile companiei în cursul săptămânii în care PPG își anunță profiturile trimestriale.

Aspectele legate de munca în PPG pe care le postați pe un site de social media poate fi republicat către alții fără știrea dumneavoastră. Atunci când postați ceva, ar trebui să presupuneți că acesta va deveni public. Nu postați lucruri care v-ar stânjeni sau v-ar dăuna, dumneavoastră, PPG-ului, sau altora, dacă acestea devin publice.

Rolul dumneavoastră

- Consultați-vă întotdeauna cu reprezentanții unității de comunicare corporative sau de afaceri înainte de a răspunde mass-mediei externe în numele PPG.
- Respectați politicile PPG privind utilizarea personală a mass-mediei sociale atunci când se utilizează un dispozitiv PPG și la utilizarea pentru afaceri a social media. Pentru informații suplimentare consultați [Politica PPG privind comunicarea externă](#) și [Politica Social Media](#).



Implicați profesioniștii în comunicare ai PPG înainte de a vă angaja în orice comunicare cu sau prin intermediul mass-media.

Drepturile omului, diversitate și includere

Standardul nostru

Relația dintre PPG și angajații săi se bazează pe respect reciproc, încredere reciprocă și obiective comune. Fiecare lider al PPG are responsabilitatea să consolideze legăturile noastre comune și să le sporească impactul asupra activităților noastre de zi cu zi.

Ne-am angajat să prețuim diferențele dintre noi în experiență, perspectivă, mediu de proveniență, rasă, vârstă, origine națională, religie, sex, orientare sexuală, identitate de gen și/sau de exprimare, cultură, interese, geografie, și stil, și ne străduim să avem un mediu de colaborare, în care toată lumea are o șansă să reușească.

Noi respectăm demnitatea și drepturile omului ale tuturor persoanelor, și respectăm toate legile referitoare la libertatea de asociere, de confidențialitate, de negociere colectivă, de imigrație, de orar de lucru, de salarii și de ore, precum și legile care interzic munca forțată, obligatorie și munca copiilor, traficul de ființe umane, precum și discriminarea ocupării forței de muncă.

Ne bazăm deciziile de angajare pe calificările la locurile de muncă și pe merit, care includ educația, experiența, aptitudinile, capacitatea și performanța.

Noi oferim persoanelor fizice șanse egale de angajare - și nu le vom discrimina, pe baza oricărui statut protejat de legile în vigoare.

Rolul dumneavoastră

- Construiți un mediu de colaborare și de încredere, vorbiți și contribuiți, provocați status quo-ul, și căutați să lucrați cu oameni din medii diferite.
- Interacționați cu supervisorul dumneavoastră pentru a înțelege performanța, feedback-ul, și așteptările de învățare.
- Eliminați prejudecata, tratamentele abuzive și discriminarea în mod activ.
- Este de așteptat ca managerii și supervisorii să construiască organizații care implică toate grupurile; să încurajeze, să aprecieze și să ia în considerare feedback-ul de la toate nivelurile organizației; și să recompenseze munca și comportamentele care conduc la rezultate, în conformitate cu [Valorile noastre](#).
- Consultați-vă pagina de web regională de Resurse Umane pentru informații cu privire la politicile de resurse umane locale.
- Dacă vă confrunțați cu un conflict între practicile PPG și legile locale sau politicile de resurse umane, consultați [Cum să comunic o preocupare](#) din acest Cod.

I. Ce este diversitatea și integrarea?

R. Diversitatea se referă la un amestec de oameni din diferite grupuri demografice, culturi, medii de proveniență, experiențe și perspective într-un grup sau o organizație. Integrarea se referă la un mediu de afaceri care integrează o populație diversificată angajată într-un singur loc colaborativ de activitate. Cercetările au arătat că un mediu divers și favorabil integrării stimulează inovația, performanța financiară mai bună, și fidelizarea angajaților talentați.

I. Cred că mi-a fost refuzată o promovare din cauza rasei mele. Ce ar trebui să fac?

R. În cazul în care considerați că ați fost discriminat din cauza rasei sau a oricărei alte caracteristici protejate din punct de vedere legal, ar trebui să vă comunicați preocuparea notificându-vă reprezentantul dumneavoastră de RU sau contactând Biroul de Etică și Conformitate (consultați secțiunea [Resurse](#) din acest Cod).

Lucrăm cel mai bine când ne angajăm unii față de ceilalți și ne bazăm pe perspectivele unice și individuale, pentru a atinge obiectivele comune.

Standardul nostru

Ne-am angajat să oferim un loc de muncă fără hărțuire și intimidare.

- I.** Colegul meu a transmis un e-mail care era ofensator la adresa mea.
Ce ar trebui să fac?
- R.** Cereți-i colegului să înceteze trimiterea acestor tipuri de e-mailuri. Dacă vă displace să vorbiți direct cu colegul, sau dacă el nu încetează cu trimiterea acestor tipuri de e-mailuri, ar trebui să vă contactați supervisorul imediat, reprezentantul de Resurse Umane, sau Biroul de Etică și Conformitate (consultați secțiunea [Resurse](#) din acest Cod).
- I.** Supervisorul meu strigă în mod obișnuit la mine și la colegii mei în fața altora folosind un ton furios și un limbaj umilitor. Este aceasta intimidare?
- R.** Conduita supervisorului dumneavoastră constituie intimidare dacă aceasta vă influențează în mod negativ capacitatea de a vă efectua munca și vă provoacă jenă sau umilire. Dacă acesta este cazul, atunci ar trebui să raportați acest comportament conducerii superioare, reprezentantului dumneavoastră de Resurse Umane, sau Biroului de Etică și Conformitate.

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Sunt indezirabile hărțuirea și conduita ofensatoare verbală, non-verbală, sau fizică, care creează un mediu de ostilitate sau de intimidare pentru o persoană din motive de sex, de orientare sexuală, de identitate de gen și/sau de exprimare, rasă, vârstă, origine națională, religie, sau un alt statut protejat prin lege.

Intimidarea este un comportament abuziv sau rău intenționat, verbal sau fizic, repetat, care subminează sau interferează cu performanța altcuiva în muncă, sau pe care o persoană rezonabilă ar găsi-o ofensatoare, amenințătoare, intimidantă sau umilitoare.

Acești termeni pot avea semnificații specifice în conformitate cu legislația locală. Dacă aveți întrebări, consultați-vă cu reprezentantul dumneavoastră de RU local sau cu unitatea de consultanță juridică regională sau de afaceri PPG.

Rolul dumneavoastră

- Să înțelegeți ce este hărțuirea la locul de muncă și intimidarea, precum și modul în care să vă ocupați de aceasta și să le raportați.
- Asumați-vă responsabilitatea de a crea un mediu de lucru care favorizează respectul reciproc și relațiile de muncă fără hărțuire și intimidare.
- Nu folosiți sistemele electronice sau informatice ale PPG în niciun mod în care ar putea fi dăunător sau ofensator asupra altora.
- Dacă aveți vreo întrebare sau vreo preocupare, consultați [Cum să comunic o preocupare](#) din acest Cod.

Tratați toți angajații cu politețe, cu demnitate și cu respect.

Confidențialitatea datelor

Standardul nostru

Noi respectăm drepturile individuale de confidențialitate și ne-am angajat să colectăm, să manipulăm, să revizuiți și să protejăm informațiile cu caracter personal în mod responsabil și în conformitate cu cerințele aplicabile de securitate și de confidențialitate privind informațiile, și cu legile din S.U.A. și din toate țările în care ne desfășurăm activitatea.

Ne străduim să respectăm intimitatea angajaților noștri prin respectarea cerințelor noastre legale și prin respectarea standardelor etice înalte.

- I.** Ce este „informație personală”?
- R.** Informație personală este orice informație care poate fi folosită pentru a identifica, a contacta sau a localiza o persoană. De obicei, este confidențială, și protejată împotriva riscului de dezvăluire către persoane neautorizate și de distrugere accidentală sau ilegală, de pierdere, de modificare sau de accesare în orice moment.
- I.** Care sunt motivele legitime de afaceri pentru a accesa și dezvălui conținutul mesajelor trimise pe echipamentele sau sistemele oferite de PPG?
- R.** Motivele de afaceri legitime includ investigarea efectivă, suspectatele sau presupusele încălcări ale acestui Cod sau a politicilor PPG; evaluarea conformității cu legile și reglementările relevante, incluzând cele menționate în acest Cod; și cazul în care monitorizarea comunicațiilor este necesară și în alt fel, și proporțional, cu scopul de a proteja PPG-ul, angajații, clienții, furnizorii și partenerii săi de afaceri.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Vom oferi informații cu caracter personal altor persoane numai pe baza principiului nevoii de a cunoaște în scopuri legitime de afaceri și în conformitate cu legile în vigoare.

Toate mesajele și comunicările transmise și realizate prin intermediul sistemelor electronice și a dispozitivelor furnizate de PPG angajaților săi sunt înregistrările companiei.

Ca atare, companiile noastre locale PPG din fiecare țară au dreptul să acceseze, să monitorizeze și să analizeze conținutul tuturor acestor mesaje, comunicări și înregistrări dacă există un motiv de afaceri legitim pentru a face acest lucru și dacă acest lucru este permis în conformitate cu legile locale privind confidențialitatea datelor și ocuparea forței de muncă.

Rolul dumneavoastră

- Dacă aveți acces la informații personale, ca parte a muncii dumneavoastră, este important să gestionați aceste date în conformitate cu politicile PPG, precum și cu legile și cerințele din S.U.A. și locale.
- Limitați accesul la informații cu caracter personal ale PPG către persoanele autorizate care au nevoie de acestea în scopuri legitime de afaceri.
- Să cunoașteți și să respectați toate politicile de securitate ale PPG în Tehnologia informației și [Politica de manipulare a datelor confidențiale ale PPG](#).

Respectați și echilibrați drepturile individuale de confidențialitate cu legea și politicile PPG.

Protejarea activelor companiei

Standardul nostru

Angajamentul nostru privind administrarea corporației este o responsabilitate cheie pentru acționarii noștri. În calitate de angajați, suntem responsabili de protejarea activelor companiei și de utilizarea acestora numai în scopurile de afaceri ale companiei.

- I.** În timp ce călătoream în interes de afaceri, am plătit în numerar pentru o masă și am pierdut chitanța. Este corect să depun o chitanță diferită care este pentru aproximativ aceeași sumă atunci când decontez cheltuiala pentru masă?
- R.** Nu, nu ar trebui să depuneți o chitanță diferită pentru a deconta cheltuiala pentru masă, chiar dacă suma cheltuită este aceeași sau aproximativ aceeași. Toate chitanțele depuse împreună cu rapoartele de cheltuieli trebuie să reflecte tranzacția reală, care este descrisă în raportul de cheltuieli.

Ar trebui să introduceți în raportul de cheltuieli un comentariu care să explice că ați pierdut chitanța și să oferiți alte detalii corespunzătoare. Pierderea frecventă a chitanțelor poate duce la neaprobarea cheltuielii specifice.

- I.** Pot lua vopseaua care nu respectă specificațiile sau echipamentele neutilizate pentru propriile mele scopuri?
- R.** Nu, nu puteți face acest lucru fără a obține mai întâi permisiunea de la supervisorul dumneavoastră. Este responsabilitatea fiecărui angajat să se asigure că activele PPG sunt folosite în beneficiul companiei.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Activele companiei sunt bunuri care sunt atât tangibile/corporale cât și intangibile/necorporale. Activele tangibile includ banii, proprietățile, facilitățile, produsele, echipamentele și sistemele de comunicații. Activele intangibile includ produsul muncii, proprietatea intelectuală, informații din sisteme de date, precum și informații non-publice.

Noi respectăm legile de confidențialitate care se aplică în fiecare țară în care PPG își desfășoară activitatea. Cu toate acestea, ne rezervăm dreptul de a monitoriza, de a controla, și de a dezvălui informații ale PPG privind activele PPG, sau de pe dispozitive deținute de personal care accesează rețelele noastre, după cum este necesar, pentru a proteja interesele Companiei, în conformitate cu legile în vigoare.

Frauda, furtul, delapidarea, sau deturnarea activelor PPG este ilegală și lipsită de etică.

Ne-am instaurat standarde de control intern și practici pentru a proteja activele companiei împotriva furtului, a pierderii și a utilizării abuzive, și pentru contabilizarea lor cu acuratețe.

Rolul dumneavoastră

- Utilizați activele PPG pentru afacerile PPG. Nu le utilizați în beneficiul personal sau în beneficiul oricui altcuiva decât PPG.
- Nu utilizați activele PPG pentru a accesa, a reproduce, a afișa, a distribui sau a stoca niciun material care este ilegal, explicit sexual, obscen, sau, în orice alt mod, inadecvat.
- Respectați Politica regională de călătorii și de cheltuieli. Utilizați fondurile PPG în mod corespunzător, și depuneți rapoarte exacte de cheltuieli, cu toate detaliile relevante și chitanțele valabile.
- Pentru informații suplimentare cu privire la protejarea acestor active critice ale companiei consultați secțiunile [Informații confidențiale și non-publice](#) și [Proprietate Intelectuală](#) din acest Cod.

Protejați activele PPG-ului și folosiți aceste active în modul intenționat pentru ele.

Informații confidențiale și non-publice

Standardul nostru

Noi recunoaștem valoarea pe care informațiile confidențiale și cele non-publice ale PPG o aduce companiei și acționarilor noștri. În calitate de angajați, suntem responsabili pentru protejarea și controlul informațiilor confidențiale și non-publice (INP) împotriva dezvăluirii lor neautorizate sau a utilizării lor atât în interiorul cât și în exteriorul PPG.

Proprietatea intelectuală (PI) este un tip special al INP, care este protejată de legile specifice. Pentru informații suplimentare consultați secțiunea [Proprietate Intelectuală](#) din acest Cod.

I. Vreau să lucrez de acasă la un proiect al PPG. Care este cel mai bun mod pentru ca eu să fac acest lucru și să am acces la datele PPG?

R. Atunci când se lucrează de la domiciliu sau din orice locație la distanță, cel mai bun mod să accesați datele PPG este să utilizați un laptop PPG sau să folosiți [acces de la distanță](#) pentru a vă conecta la PPG de la domiciliu sau de la alt computer personal, non-PPG.

Nu copiați datele pe un dispozitiv USB (un dispozitiv de stocare detașabil cum ar fi o unitate flash) pentru a le utiliza pe un computer personal, non-PPG.

Nu trimiteți datele, folosind e-mail-ul PPG, către e-mail-ul dumneavoastră personal.

I. Am primit un e-mail urgent la locul de muncă de la cineva care pare a fi un executiv al PPG cerându-mi să grăbesc o tranzacție și să trimit datele. Acest lucru ar putea fi o cerere validă, dar nu sunt sigur. Ce ar trebui să fac?

R. Ar fi neobișnuit ca un executiv al PPG să solicite unui angajat prin e-mail să trimită date de urgență sau să grăbească o tranzacție. Ar trebui să examinați cererea cu supervisorul dumneavoastră sau cu cineva din organizație care poate valida cererea; sau apelați expeditorul cererii pentru a confirma că este valabilă înainte de a executa măsurile solicitate.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Exemple de informații non-publice includ informații referitoare la:

- Angajați
- Învenții
- Contracte
- Planuri strategice și de afaceri
- Lansări de noi produse
- Fuziuni și achiziții
- Formule și specificații
- Stabilirea prețurilor, costurile produselor, datele financiare

Toate comunicările de afaceri ale PPG trebuie să fie transmise folosind resursele oferite de companie sau resursele de comunicare aprobate de companie.

Rolul dumneavoastră

- Limitați accesul către informații ale PPG permițându-l persoanelor autorizate care au nevoie de acestea în scopuri legitime de afaceri, chiar și în interiorul PPG.
- Păstrați sau debarasați-vă de informații în conformitate cu politicile noastre de administrarea evidențelor.
- Fiți atenți la circumstanțele în care vă desfășurați activitatea. Protejați-ne informațiile prin evitarea discuțiilor în public și protejând documentele pe suport de hârtie și electronic, împotriva vederii și accesării lor de către public.
- Lucrați cu unitatea dumneavoastră de consultanță juridică regională sau de afaceri pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acordurilor de confidențialitate, înainte de a schimba informații ale PPG cu terțe părți.
- Fiți atent să respectați toate politicile de securitate ale PPG în Tehnologia Informației.

Dacă locul de muncă include accesul la orice informații confidențiale și non-publice ale PPG, este responsabilitatea dumneavoastră să le protejați împotriva dezvăluirii neautorizate.

Proprietatea intelectuală

Standardul nostru

În calitate de angajați, suntem responsabili pentru protejarea, controlul și utilizarea proprietății intelectuale deținute de companie (PI), în cel mai bun interes al companiei. Luăm măsuri de precauție pentru a evita dezvăluirea neautorizată a PI confidențiale, atât în interiorul cât și în exteriorul PPG.

Noi respectăm drepturile altora de PI și nu vom aproba ca un angajat să ceară sau să fie instruit să obțină acces la PI confidențială a altora. Noi nu vom accepta, nu vom dezvălui sau nu vom folosi PI a unei terțe părți, cu excepția cazului în care este în vigoare un acord adecvat.

- | | |
|---|--|
| <p>I. Un angajat al PPG care are cunoștințe de proprietate intelectuală referitoare la produsele PPG a schimbat informații non-publice cu un prieten care lucrează pentru o altă companie. Știu că informațiile sunt confidențiale și că nu ar fi trebuit să fi fost transmise. Ce ar trebui să fac?</p> | <p>I. Un angajat care s-a alăturat recent PPG-ului, venind de la un concurent, v-a spus că are cunoștință despre o nouă inițiativă de cercetare întreprinsă de concurent. Ce ar trebui să faceți?</p> |
| <p>R. Nu este corect, și este contrar politicii PPG, să se schimbe proprietatea intelectuală a PPG sau orice alte informații care nu sunt publice cu alte persoane din afara PPG. Ca angajat al PPG aveți datoria de a vă raporta imediat preocuparea. Consultați Cum să comunic o preocupare din acest Cod.</p> | <p>R. PPG nu acceptă informațiile confidențiale ale unor terțe părți, inclusiv ale angajatorilor anteriori. Adresați-vă supervisorului dumneavoastră, consilierului juridic regional, sau consilierului juridic specializat în PI pentru a discuta cu noul angajat cu privire la acest lucru.</p> |

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Proprietatea intelectuală (PI) include, în general, cunoștințe, idei creative și alte active necorporale/intangibile, cum ar fi brevetele, secretele comerciale, know-how-ul, mărcile comerciale și numele de marcă care au o valoare comercială și pot fi protejate prin lege împotriva imitației, încălcării, și diluării.

Rolul dumneavoastră

- Etichetați, depozitați, controlați și distribuiți toate PI, în conformitate cu afacerea dumneavoastră sau îndrumarea funcției. Asigurați-vă că accesul la PI confidențială se acordă numai persoanelor cu o nevoie legitimă și în beneficiul PPG.
- Nu accesați, nu păstrați, nu distribuiți, sau nu utilizați informațiile confidențiale sau non-publice ale unei terțe părți, mai ales ale unui angajator anterior, cu excepția cazului în care există un acord acceptat, care vă permite să faceți acest lucru.
- Nu furnizați informații confidențiale sau non-publice ale PPG către o terță parte, fără a obține mai întâi aprobarea internă corespunzătoare, precum și acordul de confidențialitate corespunzător cu terții.
- Nu utilizați resursele PPG pentru a reproduce, a afișa, a distribui sau a stoca niciun materiale care încalcă drepturile mărcilor comerciale, drepturile de autor, de acordare a licențelor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ale oricărei părți.
- Procedați cu precauție pentru a proteja informațiile confidențiale și non-publice ale PPG atunci când aveți vizitatori sau atunci când lucrați în exterior.
- Dacă aveți orice întrebări sau preocupări, consultați [Cum să comunic o preocupare](#) din acest Cod.

Proprietatea intelectuală este un activ critic al companiei, care este protejat prin lege.

Tranzacționarea pe baza informațiilor confidențiale - Cumpărarea și vânzarea acțiunilor

Standardul nostru

Evitați cumpărarea sau vânzarea de acțiuni, dacă știți informații care nu au fost comunicate în mod public și ar putea avea un efect asupra valorii acțiunilor. Acest lucru se aplică acțiunilor PPG și acțiunilor aparținând terțelor părți, care includ acțiunile unui furnizor, ale unui client sau ale unui partener de afaceri al PPG.

Utilizarea informațiilor non-publice materiale în beneficiul dumneavoastră financiară sau al altei persoane sau scimbul acestora cu alții, încalcă politica de negociere cu cineva din interior a PPG și ar putea încălca legea. Trebuie să ne angajăm cu toții că aderăm la obligațiile noastre etice și legale atunci când avem acces la orice informații non-publice ale PPG.

I. Ce este „informație non-publică materială”?

R. Informația non-publică materială este informația pe care o puteți afla la locul dumneavoastră de muncă, despre PPG sau despre alte companii, care nu a fost făcută publică. Informația non-publică este „materială” în cazul în care un investitor rezonabil ar considera că este important să decidă să cumpere, să dețină sau să vândă titluri de valoare, sau în cazul în care publicarea ei ar afecta probabil prețul de vânzare al acțiunilor unei companii.

Tipurile de informații care pot fi informații non-publice materiale includ:

- Previțiuni financiare
- Informații privind profiturile
- Modificări ale dividendelor
- Achiziții/cesionări propuse sau în curs
- Modificări ale planurilor de răscumpărare a acțiunilor
- Noi aporturi de capital sau datorii
- Planuri strategice
- Acțiuni de reglementare
- Schimbări în managementul superior
- Lansări de produse sau retrageri de pe piață

Determinarea faptului că informațiile non-publice sunt materiale nu este întotdeauna simplă și depinde de fapte și de circumstanțe. Pentru îndrumări, consultați-vă cu unitatea dumneavoastră juridică regională sau de afaceri PPG.

Alte întrebări
frecvente

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Determinarea a ceea ce constituie informații non-publice materiale este o chestiune de judecată. În general, informațiile sunt materiale dacă acestea ar fi probabil considerate importante de către un investitor care cumpără sau vinde un anumit stoc de acțiuni.

Rolul dumneavoastră

- Nu utilizați sau nu schimbați informații non-publice materiale pentru beneficii financiare sau orice alte beneficii personale.
- Nu cumpărați sau vindeți niciodată titluri de valoare (cum ar fi acțiuni, obligațiuni, sau opțiuni) ale PPG sau ale oricărei alte societăți, fie direct, fie prin intermediul membrilor familiei, a altor persoane sau entități în timp ce cunoașteți informații non-publice materiale.
- Nu recomandați nimănui să cumpere sau să vândă titluri de valoare ale vreunei companii - inclusiv PPG - în timp ce aveți informații non-publice materiale cu privire la acea societate.
- Distribuți informațiile non-publice materiale doar atunci când este necesar pentru activitățile de afaceri ale PPG și doar cu controlul adecvat în vigoare (cum ar fi un acord de nedezvăluire cu un furnizor).
- Evitați tranzacțiile cu titluri de valoare ale PPG dacă aveți cunoștință despre vreun anunț important, cum ar fi profiturile trimestriale.
- Nu serviți drept consultant independent sau expert în afara PPG pe probleme de afaceri în domeniul de aplicare al angajării dumneavoastră la PPG.
- Raportați imediat dacă aveți cunoștință de faptul că a fost dezvăluită în mod necorespunzător vreo informație non-publică materială.

Angajaților PPG le este interzisă utilizarea sau dezvăluirea informațiilor non-publice materiale în beneficiul lor personal.

Evidențe financiare și de afaceri

Standardul nostru

Crearea la timp și exactă a tuturor informațiilor și a evidențelor comerciale și financiare ale PPG este fundamentul angajamentului nostru de a face afaceri în mod etic și cu integritate. Acestea se reflectă în reputația și credibilitatea PPG, și asigură că PPG își respectă obligațiile legale și reglementate. Ne angajăm să creăm numai evidențe de afaceri și financiare ale PPG care să reflecte pe deplin și cu acuratețe activitățile de afaceri ale PPG, în concordanță cu principiile general acceptate de contabilitate, cu standardele, cu politicile PPG și cu reglementările de contabilitate și raportare financiară.

- I.** Au fost aprobate două ATC-uri separate (Autorizație pentru Tranzacții de Capital) pentru a extinde două unități de producție. Ambele extinderi au fost gestionate de același manager. După ce toate facturile au fost înregistrate pe fiecare ATC, un proiect a fost finalizat pentru mai puțin decât capitalul său autorizat, dar celălalt proiect și-a depășit capitalul autorizat. Per total, cheltuielile reale pentru cele două proiecte au fost mai mici decât cheltuielile totale autorizate, astfel încât managerul a transferat unele cheltuieli din ATC-ul la care a depășit bugetul la ATC-ul la care i-a rămas buget necheltuit. A fost corect să facă aceasta?
- R.** Nu. Toate tranzacțiile financiare trebuie să fie înregistrate exact pentru a reprezenta tranzacția reală de afaceri. Decontarea incompletă a cheltuielilor pentru un proiect și decontarea cheltuielilor suplimentare (rămase nedecontate) aferente primului proiect pe celălalt proiect înseamnă că pentru primul proiect de extindere a fabricii costul este declarat a fi mai mic decât este în realitate în evidențele financiare PPG, în timp ce costul celeilalte extinderi de fabrică este declarat a fi mai mare decât în realitate.

Ce trebuie să cunoască toată lumea

Asigurarea unor evidențe de afaceri și financiare exacte și corecte este responsabilitatea fiecărui angajat.

Toate tranzacțiile financiare (de exemplu: fonduri, plăți, rapoarte de cheltuieli, cheltuieli) și alte operațiuni (de exemplu: teste de produs, performanța angajaților) trebuie să fie înregistrate cu acuratețe și să fie susținute de o documentație care le precizează în mod clar și cu acuratețe scopul.

PPG este obligată prin lege să mențină înregistrări de control adecvate de contabilitate internă și evidențe exacte financiare și diverse de afaceri.

Rolul dumneavoastră

- Să dezvoltați și să mențineți procese eficiente și eficace cu controalele interne adecvate, care să reflecte în mod corespunzător tranzacțiile sau evenimentele, precum și să preveniți sau să detectați tranzacțiile nepermise.
- Să dezvoltați și să mențineți evidențele de afaceri și financiare, care sunt complete, exacte și în timp util. Să urmați politicile și procedurile PPG când decideți când să le păstrați și când să le eliminați.
- Să respectați politicile noastre de călătorie și de raportare a cheltuielilor, precum și toate celelalte politici contabile instituite.
- Să comunicați o preocupare dacă aflați despre acțiuni, tranzacții, evidențe contabile sau rapoarte care sunt discutabile, sau, în alt mod, în contradicție cu valorile PPG și cu protejarea reputației PPG, cum ar fi rezultatele financiare care par a fi incompatibile cu performanța de bază; eludarea procedurilor de control și aprobare; și comunicări incomplete sau care induc în eroare cu privire la substanța sau raportarea unei tranzacții.

Noi trebuie să fim onești, compleți și exacti în evidențele noastre, în contabilitatea noastră, în comunicările noastre, și în luarea deciziilor noastre.

Biroul de Etică și Conformitate

Biroul de Etică și Conformitate este disponibil pentru a răspunde oricăror întrebări cu privire la Cod și politicile PPG, sau pentru a discuta orice preocupări ați putea avea în legătură cu posibile încălcări ale Codului.

Pentru a contacta Biroul de Etică și Conformitate:

- **Linia de Asistență Etică PPG** – Pentru a depune o cerere sau un raport confidențial și anonim în limba dumneavoastră utilizați [Linia de Asistență Etică](#) pentru a identifica numărul de telefon pentru țara dumneavoastră sau pentru a transmite un raport on-line
- Dacă țara dumneavoastră nu este în lista de Linii de Asistență Etică sunați la numărul: **+1.720.514.4400**.
- Sunați la numărul **+1.800.461.9330** în S.U.A. și Canada (engleză).
- E-mail chiefcomplianceofficer@ppg.com
- E-mail [Întrebați experții](#)
- Număr fax: **+1.412.434.4292** în Statele Unite
- Scrieți către: **Șeful Biroului de Conformitate PPG**
One PPG Place
Pittsburgh, PA 15272 SUA

Adresele web complete pentru legături în acest Cod

Website-ul Legea Anti-trust / Competiției

na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/antitrust/Pages/default.aspx

Întrebați experții

dl-ethicsquestions@ppg.com

Politica de manipulare a datelor confidențiale

corporate.ppg.com/faq-en (consultați secțiunea Confidențialitatea datelor)

Manualul controlorului

na.web.ppg.com/sites/globalfinance/policies/Pages/Controllers-Manual.aspx

Politica globală anti-coruptie

na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/Pages/Anti-CorruptionFCPA.aspx

Contribuții caritabile globale

na.web.ppg.com/sites/corplaw/en/Pages/Charitable-Contributions.aspx

Website-ul Global de Etică și Conformitate

na.web.ppg.com/sites/ethics/en/Pages/default.aspx

Alte întrebări frecvente – Supliment Codul Global de Etică

corporate.ppg.com/faq-en (disponibil extern)

Website-ul Conformitate Global/Export S.U.A.

na.web.ppg.com/sites/purch/coll/expcomp/default.aspx

Valorile noastre

vision.ppg.com (disponibil extern)

Implicare în comunități PPG

ppgcommunities.com (disponibil extern)

Linia de Asistență Etică PPG

ppgethics.com (disponibilă extern)

Politica de comunicări externe a PPG

corporate.ppg.com/externalcommunicationpolicy

Raportul de sustenabilitate PPG

sustainability.ppg.com/Home.aspx (disponibil extern)

Oferirea de cadouri, de mese și divertismente angajaților din sectorul public (guvernamental) al S.U.A.

corporate.ppg.com/faq-en (consultați secțiunea Cadouri, divertismente, mese)

Acces de la distanță

ra.ppg.com

Politica Social Media

corporate.ppg.com/faq-en (consultați secțiunea Comunicarea cu părțile externe)

Ghidul pentru comerț și asociații profesionale

na.web.ppg.com/sites/ethics/en/policies/Pages/default.aspx



Linia de Asistență Etică a PPG este furnizată de Convercent

Deplin operațională 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, 365 de zile pe an, Linia de Asistență Etică oferă fiecărui angajat un mod sigur, ușor, și non-amenințător pentru a raporta aspecte sau preocupări. Utilizați ppgethics.com (disponibil extern) pentru a depune un raport on-line sau pentru a localiza un număr de țară pentru a vorbi cu un operator în limba dumneavoastră maternă. O selecție parțială a numerelor de telefon disponibile este furnizată mai jos.

Pentru țările care nu sunt disponibile la ppgethics.com, utilizați +1.720.514.4400 pentru o convorbire cu taxă inversă sau pentru a inversa taxele. Asistența operatorului poate fi necesară și se pot aplica taxe locale.

Când apelați la Linia de Asistență, asigurați-vă că declarați că apelați pentru a discuta o chestiune care implică PPG.

Țara:	NUMĂR FĂRĂ TAXĂ
Africa de Sud	+27.105004106
Arabia Saudită	+966.811.1072514
Argentina	0800.333.0095
Armenia	+374.60462654
Australia	1.800.763.983
Belgia (olandeză, franceză)	0800.260.39
Brazilia	0021.800.1777.9999
Brazilia (Rio de Janeiro)	+55.2120181111
Canada (engleză)	1.800.461.9330
Canada (franceză)	1.800.235.6302
Chile	1230.020.3559
China	00.400.120.3062
Columbia	57.13816523
Costa Rica	+506.4000.3876
Danemarca	00.800.1777.9999
Egipt	0800.000.0413
Elveția (include Liechtenstein)	00.800.1777.9999
Emiratele Arabe Unite	8000.3570.3169
Filipine	00.800.1777.9999
Finlanda	0800.07.635
Franța (include Andora, Corsica, Monaco)	00.800.1777.9999
Georgia	+995.706.777493
Germania	00.800.1777.9999

Țara:	NUMĂR FĂRĂ TAXĂ
Grecia	00800.1809.202.5606
Guatemala	+502.23784832
Hong Kong	001.800.1777.9999
India	000.800.100.4175
Indonezia	001.803.015.203.5129
Indonezia (Jakarta)	+62.21.297.589.86
Irlanda (engleză)	00.800.1777.9999
Israel	00.800.1777.9999
Italia	00.800.1777.9999
Japonia	0800.170.5621
Luxemburg	00.800.1777.9999
Malaezia	00.800.1777.9999
Mexic	001.866.376.0139
Nicaragua	011.800.222.5602
Nigeria	070.80601844
Norvegia	00.800.1777.9999
Noua Zeelandă	0800.002341
Olanda	00.800.1777.9999
Panama	001.800.204.9188
Polonia	00.800.141.0213
Portugalia	00.800.1777.9999
Regatul Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord (include Anglia, Scoția, Irlanda de Nord, Țara Galilor)	00.800.1777.9999

Țara:	NUMĂR FĂRĂ TAXĂ
Republica Cehă	800.701.383
Republica Coreea (Coreea de Sud)	080.808.0574
Rusia	8.800.100.9615
Singapore	800.852.3912
Spania	00.800.1777.9999
Sri Lanka (în afara lui Colombo)	011.247.2494
Sri Lanka (în Colombo)	247.2494
Statele Unite ale Americii și Canada (include Insulele Virgine Americane, Porto Rico, Guam)	1.800.461.9330
Suedia	00.800.1777.9999
Taiwan	00.800.1777.9999
Thailanda	011.800.1777.9999
Turcia	00.800.113.0803
Ucraina	0.800.501134
Ungaria	00.800.1777.9999
Venezuela	0800.102.9423
Venezuela (Caracas)	+58.212.7820.2174
Vietnam	122.80.390
Zimbabwe	+263.86.4404.1046

Logo-ul PPG este o marcă comercială înregistrată și *Protejăm și înfrumusețăm lumea* este o marcă comercială a PPG Industries Ohio Inc., ©2016 PPG Industries Ohio Inc., Toate drepturile rezervate. 12/16

PPG • One PPG Place, Pittsburgh PA 15272 • 412.434.3131 • ppg.com



We protect and beautify the world™